

# Pernyataan Dasar Aliansi Wycliffe Sedunia

Disusun oleh Susan Van Wynen, Dave Crough dan Kirk Franklin (Versi 5 August 2022 version)

## 1. Tujuan, Misi, dan Visi:

*Kita adalah* – Komunitas yang berpartisipasi dalam misi Allah, Aliansi Wycliffe Sedunia memberikan kepemimpinan, pengaruh, dan pelayanan di dalam gerakan penerjemahan Alkitab. (**Pernyataan Tujuan**, 2018)

*Sehingga kita melakukan ini* - Dalam persekutuan dengan Tuhan dan dalam komunitas Gereja-Nya, Aliansi Wycliffe Sedunia berkontribusi untuk transformasi yang holistik terhadap komunitas-komunitas bahasa di seluruh dunia. (**Pernyataan Misi**, revisi 2018)

*Sehingga ini bisa terjadi* – Pribadi-pribadi, komunitas-komunitas dan bangsa-bangsa mengalami transformasi melalui kasih Tuhan dan Firman-Nya yang diungkapkan dalam bahasa dan budaya mereka. (**Pernyataan Visi** saat ini, 2019).

---

## 2. Nilai-Nilai Inti:

**Kemuliaan Tuhan di antara Bangsa-Bangsa** - Hidup dan melayani untuk kemuliaan Tuhan agar semua bangsa dapat mengenal dan memuliakan-Nya.

**Keserupaan dengan Kristus** - Mengikuti teladan Kristus dalam identitas kami dan apa yang kami lakukan.

**Gereja sebagai Pusat dalam Misi Allah** - Percaya bahwa Gereja diciptakan, dipanggil dan dilengkapi Tuhan untuk memuridkan bangsa-bangsa.

**Firman yang Diterjemahkan** - Mempercayakan Tuhan untuk mentransformasi hidup melalui Firman-Nya yang diterjemahkan ke dalam bahasa-bahasa dan budaya-budaya orang-orang di dunia.

**Ketergantungan pada Tuhan** - Mengandalkan Tuhan dan kecukupan-Nya untuk memperlengkapi dan menopang kami.

**Komunitas** - Melayani dalam komunitas sebagai ekspresi dari kesatuan orang percaya dan sebagai partisipan yang saling bergantung dalam pelayanan holistik yang memfasilitasi penerjemahan, akses terhadap Firman Tuhan dan penerapannya.

---

## 3. Tujuan Aliansi Wycliffe (ditetapkan oleh Badan Pengurus):

**Fokus: Tuhan dan Gereja-Nya** – Menyokong penerjemahan, akses, dan penggunaan Alkitab

yang sangat penting untuk integrasi misi Allah dan Gereja-nya.

**Fokus: Komunitas Bahasa** – Mendukung dan memperkuat hubungan yang saling ketergantungan di dalam pelayanan, sehingga komunitas bahasa dapat sepenuhnya berpartisipasi dalam mentransformasi semua orang secara holistik.

**Fokus: Hubungan Internal dan Eksternal** – Refleksi, melalui semua hubungan dan kemitraan kita, keinginan Allah untuk menyelesaikan misi-Nya melalui persatuan umat-Nya.

---

#### **4. Deskripsi Istilah dan Konsep:**

Catatan: Ini sering digunakan di dalam Aliansi Wycliffe dan relevan dengan **Pernyataan Dasar** (dalam urutan abjad)

**Aliansi (Alliance)**– Kumpulan organisasi yang saling bergantung satu sama lain dan terikat bersama melalui Kesepakatan formal yang dibuat untuk mencapai tujuan bersama dan menjaga kepentingan bersama. Secara khusus, untuk konteks kita, Aliansi Wycliffe Sedunia adalah organisasi komunitas. Tujuan umum kita adalah untuk memelihara lingkungan di mana organisasi yang sepemikiran (like-minded) dapat sepenuhnya bersama-sama berpartisipasi dan melayani di dalam misi Allah melalui gerakan penerjemahan Alkitab dan pelayanan terkait. Aliansi Wycliffe Sedunia melayani dan merupakan bagian dari Gereja global.

**Tujuan Badan pengurus (Board Goals)** – Tujuan Badan Pengurus dimiliki oleh Badan Pengurus dan menyatakan apa yang Badan Pengurus harapkan dari Tim Pimpinan Aliansi Wycliffe. Tim pemimpin Aliansi Wycliffe bertanggung jawab kepada Badan pengurus untuk tujuan ini. Tujuan-tujuan ini adalah pernyataan kolektif yang mengomunikasi dalam arti luas, kemana kita akan bergerak, dan dimana kita ingin berada. Tujuan bersifat luas, abstrak, dan tak berwujud (berbeda dengan strategi, tujuan (objectives), dan taktik).

**Kolaborasi (Collaboration)** - Ini terjadi ketika para pemimpin dan/atau staf dari dua atau lebih Organisasi Aliansi memutuskan untuk berpikir dan bekerja bersama demi mencapai sesuatu dalam misi Tuhan. Ini adalah hasil dari persahabatan dalam misi Allah yang terus menerus dikuatkan, yang memimpin pada kemitraan dan kemurahan hati yang lebih besar, karena nilai dari masing-masing mitra diakui dan dikuatkan. Hanya ketika kolaborasi dan kemitraan yang didasarkan pada komunitas yang benar kita dapat melihat dan mengalami apa yang Tuhan kehendaki.

**Nilai Inti (Core Value)** – Sikap dan karakter yang mendeskripsikan organisasi kita.

**Persahabatan dan Komunitas (Friendship and Community)** – Persahabatan dengan Tuhan, dengan sesama, dan dengan mereka yang kita layani adalah prinsip dasar misiologi bagi Aliansi Wycliffe karena itu memuliakan Tuhan dan mendemonstrasikan Kerajaan Allah. Persahabatan terjadi di dalam dan juga menciptakan dan mempekuat komunitas. Komunitas Aliansi Wycliffe berbagi karakter dan komitmen yang sama (Visi, Misi, Nilai, dll.) yang mengikat semua Organisasi Aliansi satu sama lain.

**Pola Pikir Kepemimpinan Misi Global (Global Missional Leadership Mindset) –**

Kepemimpinan yang berusaha memahami apa artinya menjadi bagian dari Komunitas Global, untuk berkerja dan berdoa, hidup dan melayani satu sama lain di dalam Misi Allah. Ini adalah proses yang terus berlangsung, terus disempurnakan, terus diperlengkapi melalui keterbukaan dan keterbukaan dan kepekaan dari Roh Kudus. Kepemimpinan seperti ini harus berani, diperlengkapi dengan pola pikir Alkitabiah dan Teologis, ditambah dengan kemampuan untuk memahami perubahan konteks budaya di sekitar mereka.

**Misi yang Holistik (Holistic mission)**– Mengikuti teladan pelayanan Kristus kepada seluruh pribadi. Menyadari bahwa semua orang memiliki kebutuhan fisik, spiritual, dan emosi, pelayanan yang holistic menginginkan setiap orang dan komunitas menjadi utuh karena Injil yang dihidupi di dalam setiap segi kehidupan.

**Misi yang terintegrasi (Integral Mission)** - 'Proklamasi dan demonstrasi Injil '(definisi yang disediakan oleh Micah Network). Kata 'misi' atau 'misi-misi' dalam konteks ini merujuk pada *missiones ecclesiae*, pekerjaan berisiko para misionaris Gereja. Ini merujuk pada bentuk khusus, yang berkaitan dengan waktu, tempat, atau kebutuhan dalam *missio Dei* (diadaptasi dari D. Bosch, 1991, *Transforming Mission*, hal 10). Kata 'integral' digunakan sebagai pengakuan atas keragaman dan berbagai aspek dan ekspresi pelayanan yang utama dan yang harus diintegrasikan untuk pelayanan yang benar-benar holistik yang memuliakan Tuhan dan membagikan kebenaran serta kasih Allah kepada semua orang.

*Catatan: Misi yang Holistik dan Misi yang terintegrasi pada dasarnya sama dan dapat dipertukarkan dalam beberapa konteks. Kita telah memilih untuk menggunakan keduanya, tergantung pada konteksnya. Integral menyoroti keragaman dan bagian-bagian yang termasuk di dalamnya, sedangkan holistik menyoroti aspek 'seluruh Gereja, seluruh Injil, seluruh dunia'.*

**Institusi (Institution)** – merupakan warisan dari tujuan-tujuan yang bernilai disertai dengan aturan dan kewajiban moral (dari H Hecllo, 2008, *On Thinking Institutionally*, Hal 38). Institusi berfokus pada pelestarian dan penyediaan struktur untuk melindungi tujuan-tujuan utama.

**Perjalanan (Journey)** – Aliansi kita adalah partisipasi kita yang berkelanjutan dengan Allah di dalam misinya, atas undangan-Nya dan di bawah arahan-Nya.

**Misi Allah (Missio Dei)** – Pewahyuan Allah akan diri-Nya yang mengasihi dunia, keterlibatan Allah di dalam dan dengan dunia, sifat dan pekerjaan Allah, yang merangkul baik Gereja maupun Dunia, dan Gereja mendapatkan hak istimewa untuk berpartisipasi di dalamnya. 'Missio Dei menyatakan bahwa Tuhan adalah Tuhan-untuk-manusia-' (D Bosch, 1991, *Transforming Mission*, pg. 10)

**Refleksi Misi (Missional Reflection)** - Kontribusi misiologi bagi gerakan penerjemahan Alkitab adalah untuk menganalisis kebiasaan, niat, sikap, pesan, dan metodenya. Kita

menyadari bahwa penerjemahan Alkitab hanya satu sisi dari *Missio Dei* (misi Allah). Kita mencari bimbingan dan arahan Tuhan untuk mendapatkan pengertian dan kebijaksanaan. Kita memodelkan, dan mendorong Organisasi Aliansi serta para pemimpin dan staf mereka untuk berpartisipasi dalam refleksi misiologis.

**Misi (Mission)** – (mengacu pada **Pernyataan Misi** Aliansi Wycliffe) Misi kita bersifat khusus dari partisipasi Kita di dalam misi Allah menuju Visi dan untuk kemuliaan Allah. Misi kita mengidentifikasi APA yang Aliansi Wycliffe lakukan sebagai bagiannya di dalam berpartisipasi dalam misi Allah.

**Niat Bermisi (Missional Intent)** – BAGAIMANA Aliansi Wycliffe melaksanakan tujuannya. Ini menghubungkan identitas kita (SIAPA kita dan MENGAPA kita ada) dengan tujuan Tuhan memberkati bangsa-bangsa, memfokuskan hati, pikiran, dan tindakan kita pada keprihatinan, konteks, dan/atau penyebab yang mana Tuhan telah memanggil kita.

**Misi yang Polisentris (Polycentric Mission)**- Aliansi Wycliffe menyadari dan mendukung pengaruh utama dari pengaturan diri sendiri di dalam struktur tunggal Aliansi Wycliffe. Ini terjadi karena banyak pusat kekuasaan, kepentingan, pengaruh, kepemimpinan, otoritas, dan ideologi yang tepat terjadi di dalam Aliansi yang lebih luas. Pusat-pusat pengaruh semacam itu dapat membantu kemajuan gerakan penerjemahan Alkitab yang lebih baik.

[Baru] **Komunitas Polifonik (Polyphonic community)** – Aliansi Wycliffe adalah mendengarkan dan menyelaraskan banyak suara satu sama lainnya sebagai teman di dalam misi Allah. Allah memimpin melalui Roh-Nya, dan Dia berbicara melalui sejumlah orang tanpa memandang peran, status, atau budaya mereka. Sehingga, komunitas Aliansi Wycliffe mengalami keindahan keragaman di dalam Tubuh Kristus dan bagaimana masing-masing membaur di dalam suatu simfoni suara.

**Pernyataan Tujuan (Purpose Statement)**- menjelaskan SIAPA kita, kiata harus menjadi siapa dan menjadi apa, dalam menjalankan Visi dan Misi kita. Pernyataan tujuan ini sevara singkat menjelaskan bentuk dan fungsi dari Aliansi Wycliffe. Ini juga merupakan Pernyataan identitas.

[Baru] **Shalom** – Ini adalah visi dari komunitas yang telah berubah di maan semua hubungan antara manusia dan Tuhan, dengan diri sendiri, satu sama lain, dan dengan ciptaan Tuhan direkonsiliasi. Ini adalah komunitas otentik dan yang memelihara yang mneyatakan kedamaian, keutuhan dan persatuan, dan di mana peserta dapat sepenuhnya mengembangkan potensi mereka karena mereka dijaga, dirawat dan saling menghormati. Ini adalah visi dari setiap orang dari semua bangsa yang saling berbagi secara setara dalam kasih Allah karena tidak ada orang, kelompok orang, bahasa atau bangsa beada di atas yang lain di mata Tuhan. Ini adalah pernyataan bahwa Allah menggunakan Firman yang telah diterjemahkan sebagai dasar untuk melakukan perubahan secara holistik.

**Penatalayanan dan Kemurahan Hati (Stewardship and Generosity)** - Aliansi Wycliffe dengan kesadaran memberikan ruang untuk memperkuat persahabatan yang mengarah pada kolaborasi, kemitraan, dan kemurahan hati yang lebih besar, sebagai nilai yang diakui dan diterima setiap Organisasi Aliansi. Kemurahan hati menjadi respon alamiah sebagaimana

Aliansi hidup dan melayani di dalam komunitas. Penatalayanan yang baik menjadi kebiasaan teman-teman yang melayani bersama dalam misi Allah. Penatalayanan dan kemurahan hati meliputi keseluruhan hidup, termasuk waktu, pelayanan, kasih sayang, anugerah, dan seluruh keberadaan kita, bukan hanya finansial kita. Penatalayanan dan kemurahan hati menggambarkan semua Gereja Tuhan sebagai pemberi dan penerima.

**Ruang Ketiga (Third Spaces)** – Dengan sadar menciptakan ruang aman yang memungkinkan berbagai kelompok di dalam Aliansi Wycliffe untuk bersama-sama menghargai, mengeksplorasi, berdiskusi, memahami, merayakan, merekonsiliasi, dan menciptakan persahabatan, gagasan, dan konsep baru di dalam dan untuk misi Tuhan. Setiap bagian tubuh diperlukan, dan peran kita adalah memastikan bahwa tubuh sehat, tumbuh, dan efektif. Daripada mendekati konflik atau keputusan yang mengandung arti biner: cara 'benar' atau cara 'salah', metode yang lebih baik adalah bernegosiasi dengan cara ketiga. Cara ini akan menciptakan kebergantungan dalam memberi dan menerima serta melayani bersama di seluruh gerakan penerjemahan Alkitab global. Dengan cara ini, semua pihak menunjukkan rasa hormat dan penghargaan dalam kemitraan otentik yang didasarkan pada persahabatan sejati dalam misi.

**Perubahan (Transformation)** – Proses-proses yang melaluinya Tuhan merekonsiliasi manusia dengan diri-Nya, sesama, dan dengan seluruh ciptaan-Nya sehingga mereka dapat mengalami keutuhan yang Dia maksudkan bagi mereka melalui Kristus dan demikian membawa kemuliaan bagi diri-Nya.

**Gerakan Penerjemahan (Translation Movement/s)** – Dukungan dan aksi kolektif untuk penerjemahan Alkitab adalah aspek kunci dari partisipasi Gereja dalam misi Allah. Gerakan-gerakan penerjemahan Alkitab tidak “dimiliki” atau dikendalikan oleh satu pemimpin atau kelompok mana pun, tetapi dibimbing dan dipengaruhi oleh pengikut Kristus yang berpikiran kritis dan berkomitmen dengan tujuan semua komunitas bahasa memiliki akses ke Alkitab dalam bahasa yang mereka paling mengerti.

**Visi (Vision)** – Masa depan yang kita harapkan, titik fokus yang menarik kita; sebuah deksripsi apa yang ingin kita lihat terjadi di luar kita di masa depan sebagai hasil dari partisipasi kita dalam misi Tuhan. Visi kita memberi tahu kita MENGAPA Aliansi Wycliffe ada.